



**CAMPAIGN TO STOP  
KILLER ROBOTS**

**Global Youth Conference on Fully Autonomous Weapons**  
December 12, 2020 18:30-21:30 JST (Tokyo)  
*Virtual via Zoom Webinar*

**Youth Speaker, Aline Sauvegrain Tanabe from Japan**

私は今日、未来を憂えるひとりの若者としてここに立っています。  
Today, I am standing here as a youth who is anxious about our future.

収まる気配のない新型コロナウイルス、それに伴う貧困層の増加、気候変動、  
The unceasing spread of COVID-19, the increasing poverty, climate change,

世界各地で残る人権侵害、、、  
the ongoing human rights abuses around the world...

ますます不透明さが増すこの時代にさらに追い打ちをかけているのが、  
In the time of the deepening uncertainty,

AIを搭載した自律型致死兵器、いわゆる「キラーロボット」の急速な開発です。  
we are now also facing with the rapid development of the lethal autonomous weapons system also known as as “killer robots”.

無人兵器の開発・使用は今に始まった事ではありません。  
It is nothing new to see the development and use of unmanned weapons.

しかしこれまでの無人機と違い、キラーロボットは、一度稼働してしまえば、人間の介入なしに全てAIが標的を選び・攻撃します。  
Yet, unlike previous ones, killer robots will select and attack targets on their own without any meaningful human control once they operate.

そのため、キラーロボットの誕生は、火薬・核兵器につぐ  
The emergence of killer robots is so impactful that

「第3の軍事革命」とも呼ばれています。  
it is said to be the “third military revolution” after gunpowder and nuclear weapons.

AIは人間の判断が追いつかないほどのスピードで意思決定を行います。  
Killer robots will make decisions much quicker without human judgment.

そのため、政府や軍の関係者が議論をする暇もなく、AI兵器が攻撃を進め、  
As government and military officers discuss the next strategy, AI weapons could continue its attack



**CAMPAIGN TO STOP  
KILLER ROBOTS**

**Global Youth Conference on Fully Autonomous Weapons**  
December 12, 2020 18:30-21:30 JST (Tokyo)  
*Virtual via Zoom Webinar*

思わぬ方向に戦争を拡大させるかもしれません。  
which could lead to a more protracted conflict.

また、開発者が持っている偏見や差別を標的選びに反映し、特定の性別や人種を攻撃することもできます。

Moreover, killer robots could select and attack people based on gender or race by reflecting prejudices and stereotypes of its developer.

そうなれば、あなたは女性に見えるから、肌の色が違うからという理由で殺されるかもしれません。

One might be killed because “the person looks like a woman” or “the person has a different color of skin”.

AI兵器は、人間の生命を今以上に脅かす可能性があるのです。

AI weapons could threaten our lives greater than ever before.

日本政府は、こうした完全自立型の致死性を有する兵器を開発しないという立場をとっています。

The Japanese government takes a stand that they will not develop any lethal autonomous weapons.

一方で、近隣諸国や世界を見渡してみると、キラーロボットの使用はいよいよ現実味を帯びてきています。

Yet, if we look around our neighbouring countries and around the world, the use of killer robots has become a real possibility.

ロシアや中国、韓国は開発を急速に進め、

Our neighbouring countries such as Russia, China and South Korea have accelerated developing AI weapons in recent years.

また先日、アルメニアとアゼルバイジャンの間に再燃したナゴルノ＝カラバフ紛争ではドローンが多用されました。

Two months ago, drones are heavily used in Nagorno-Karabakh war between Armenia and Azerbaijan.

新時代の戦争はもう目前に迫っているのです。

The new type of war is coming right in front of us.



**CAMPAIGN TO STOP  
KILLER ROBOTS**

**Global Youth Conference on Fully Autonomous Weapons**  
December 12, 2020 18:30-21:30 JST (Tokyo)  
*Virtual via Zoom Webinar*

私はこうした事態を見過ごすことができません。  
I cannot overlook this reality

なぜなら、平和は1カ国では作れず、世界の平和と安全があってこそ、日本の平和も保たれるからです。

because peace cannot be made by one country, but through peace and security of the entire world.

私は今日、未来に希望の灯火（ともしび）を掲げるひとりの日本の若者としてここに立ち、日本政府に二つのことを訴えます。

Today, I am standing here as one Japanese youth who raises the torch of hope for our future and who urges the Japanese government to take two actions.

一つ目は、終わりの見えない軍拡競争から自国と地域を守るためにも、  
First, I urge Japanese government to stand resolutely as a “rule maker”,

日本がルールメイカーとして毅然と立ち、今より一歩踏み込んで、  
and support the treaty to guarantee meaningful human control in AI weapons

人間の有意義な関与を保障する禁止条約の制定を支持することです。  
in order to protect our nation and region from the endless arms race.

二つ目は、外交的に影響力をもつアジアの国として、今以上に積極的に議論に参加すること。

Second, as an Asian country with large diplomatic impact, I urge the Japanese government to participate in the discussion more actively,

そして、市民社会・赤十字国際委員会も招いて、今年度に計画されていた国際会議を実現することです。

and to hold an international conference, which was supposed to be held this year, by inviting civic society and ICRC.

最後に、日本の国民的アニメ「鉄腕アトム」の主題歌には、こんな一節があります。

Before I conclude my speech, I would like to share with you a part of a theme song in “Astro boy”, a Japanese national cartoon.

こころやさし ラララ 科学の子  
*Your heart is kind, lalala, born from the science of love*

こころ正し ラララ 科学の子  
*Your heart is just, lalala, born from the science of love*

きょうも アトム 人間守って



**CAMPAIGN TO STOP  
KILLER ROBOTS**

**Global Youth Conference on Fully Autonomous Weapons**  
December 12, 2020 18:30-21:30 JST (Tokyo)  
*Virtual via Zoom Webinar*

*Today Astro boy you will defend humanity*

日本が、アトム的心を引き継ぎ、平和のタネを蒔くことを期待します。  
I hope that Japan will follow the heart of Astro Boy, and sow a seed of peace for our future.